

تحليل الخطاب النقدي لنموذج فان دايك (Van Dijk) على كلمات الأغاني العربية

رسالة الماجستير

إعداد:

ناي هدايات



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين

٢٠٢٣ م / ١٤٤٤ هـ

تحليل الخطاب النقدي لنموذج فان دايك (Van Dijk) على كلمات الأغاني العربية

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط لحصول على درجة الماجستير

في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة:

ناي هدايات

رقم القيد

١٩٠٢١١٠٦٠١٣١



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

بنجرماسين

٢٠٢٣ م / ١٤٤٤ هـ

شعار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ  
قُلُّ يِعْبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ  
هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

﴿الزمر: ٥٣﴾

## إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : ناني هداياتي

رقم القيد : ١٩٠٢١١٠٦٠١٣١

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

أقررت بأن هذه الرسالة التي حضرتها لاستفتاء شرط درجة للماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين تحت عنوان:

تحليل الخطاب النقدي لنموذج فان دايك (Van Djik) على كلمات الأغاني العربية

حضرته وكتبته وجهدي وما اقتبست من سيء إلا قد أحلت إلى مصدرها ومراجعتها. وأقررت بأنني

بنجرماسين ٢٠ يونيو ٢٠٢٣ م



ناني هدايات

رقم القيد: ١٩٠٢١١٠٦٠١٣١

## الموافقة

رسالة الماجستير: تحليل الخطاب النقدي لنموذج فان دايك (Van Dijk) على كلمات الأغاني

العربية

٥

رق

القسم : تعليم لغة العربية

بعد الاطلاع على رسالة التي أعدها الطالبة: ناتي هداياتي، وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس المنقشة.

بنجرماسين، ٢٠ يونيو ٢٠٢٣ م

المشرفة الثانية



الدكتورة فطوية نور الماجستير

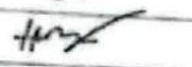



المشرف الأول



لدكتور سيف الدين أحمد حسين الماجستير

تقرير لجنة المناقشة على تصحيح الرسالة

بناء على توجيهات سادة المناقشين بتصحيح رسالة الماجستير تحت عنوان "تحليل الخطاب النقدي لنموذج فان دايك (Van Dijk) على كلمات الأفعال العربية للأطفال" المقدمة من الباحثة ناني هداياتي، رقم التسجيل: ١٩٠٢١١٠٦٠١٣١ لنيل درجة مرحلة ماجستير في تعليم اللغة العربية في الجلسة العلمية المنعقدة في يوم الخميس ٢٧ يوليو ٢٠٢٣ الموافق ٩ محرم ١٤٤٤هـ. حيث أن الباحثة قد قام بتكميل جميع الملاحظات وتم تصحيح حسب توجيهات سادة الأعضاء

الرقم	الجنة المناقشة	التوقيع
١	الدكتور الحاج فيصل مارك سيف الماجستير	
٢	الدكتور سيف الدين أحمد حسن الماجستير	
٣	الدكتورة فطوية نور الماجستير	
٤	الدكتور رحمة صادقين الماجستير	

مدير الدراسات العليا

بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية



الأستاذ الدكتور الحاج زلفي جمال

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٥٢٥١٩٩٧٠٣١٠٠٦

## مستخلص البحث

ناني هدايتي. ٢٠٢٣. "تحليل الخطاب النقدي لنموذج فان دجيك في كلمات الأغاني العربية". أطروحة، دراسات عليا في تعليم اللغة العربية في جامعة ولاية أتناساري الإسلامية، بنجرماسين. المستشار الأول الدكتور سيف الدين أحمد حسين الماجستير والمستشار الثاني الدكتورة حاج. فتوية نور الماجستير

---

---

الكلمات المفتاحية: تحليل الخطاب النقدي، كلمات الأغاني العربية، فان دايك  
يتم إجراء هذا البحث عن طريق الخطاب. الخطاب هو نص شفهي وكتابي. كلمات الأغاني هي نوع واحد من الخطاب. أخذت هذه الدراسة خمس كلمات أغاني على أسرتنا القناة التي تهدف إلى تعليم الأطفال.

هذا البحث هو البحث المكتبي مع المدخل اليفي. البحث النوعي الوصفي هو البحث الذي يحلل وصفيًا. وفي الوقت نفسه ، فإن أساليب تحليل البيانات هو تحليل الخطاب النقدي. تحليل الخطاب النقدي هو بحث يحلل الخطاب بنموذج نقدي

تستخدم هذه الدراسة نموذج فان دايك للتحليل. يتكون تحليل الخطاب النقدي لفان دايك من ثلاثة عناصر: النص، والإدراك الاجتماعي، والسياق الاجتماعي. النص هو تحليل يشير إلى المعنى العالمي في شكل موضوعات واردة في الخطاب. الإدراك الاجتماعي هو تحليل لكيفية تفسير الخطاب من قبل صانع الخطاب نفسه. أخيرًا، يقوم السياق الاجتماعي بالتحليل من حيث خلفية الخطاب وربط الخطاب بالأحداث والوقائع التي تحدث في المجتمع.

استنادًا إلى نموذج فان دايك لتحليل الخطاب النقدي، تظهر نتائج هذا البحث ثلاثة عناصر، تسمى النص والإدراك الاجتماعي والسياق الاجتماعي. العنصر الأول، المسمى بالنص، يوضح أن الأغاني الخمس على قناة أسرتنا لها ثلاثة أبعاد تحليلية مثل بنية الماكرو، والبنية الماكروا، والبنية الدقيقة. العنصر الثاني، المسمى بالإدراك الاجتماعي، يصف صاحب قناة أسرتنا محاولته تحقيق هدفه في تعليم الأطفال اللغة العربية من خلال الأغاني. أخيرًا، العنصر الثالث هو السياق الاجتماعي الذي يشرح كيفية تطور الخطاب في المجتمع. شوهده الخطاب من حدث في المجتمع كانت فيه أغاني الأطفال نادرة أو حتى شبه معدومة، خاصة الأغاني التي تحتوي على تعاليم وقيم أخلاقية والتي من شأنها بالتأكيد أن تكون مفيدة للأطفال.

## ABSTRAK

Nani Hidayati. 2023. “*Analisis Wacana Kritis Model Van Djik pada Lirik Lagu Bahasa Arab*”. Tesis, Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin. Pembimbing I Dr. Saiffudin Ahmad Husin, M.A. dan Pembimbing II Dr. Hj. Fatwiyah Noor, Lc. M.Pd

---

---

Kata Kunci: Analisis Wacana Kritis, Lirik Lagu Bahasa Arab, Van Djik

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh wacana. Wacana ialah teks baik secara lisan maupun tulisan. Lirik lagu termasuk dalam salah satu jenis wacana. Penelitian ini mengambil lima lirik lagu di dalam channel *أسرتنا*. Channel yang memang bertujuan memberikan pengajaran pada anak-anak.

Penelitian ini adalah penelitian kepustakaan dengan pendekatan penelitian kualitatif deskriptif. Penelitian kualitatif deskriptif ialah penelitian yang menganalisis secara deskripsi. Sedangkan, metode analisis data ialah analisis wacana kritis. Analisis wacana kritis adalah penelitian yang menganalisis wacana dengan paradigma kritis.

Penelitian ini menggunakan metode analisis model Van Djik. Analisis wacana kritis model Van Djik ini memiliki tiga elemen antara lain: teks, kognisi sosial, dan konteks sosial. Teks ialah analisis yang mengacu pada makna global berupa tema yang terdapat dalam suatu wacana, Kognisi sosial ialah menganalisis dari bagaimana sebuah wacana dimaknai oleh pembuat wacana itu sendiri. Terakhir, konteks sosial adalah menganalisis dari segi latar belakang wacana dan mengaitkan wacana dengan peristiwa dan realita yang terjadi di masyarakat.

Berdasarkan metode analisis wacana kritis model Van Djik, hasil penelitian inipun menunjukkan tiga elemen yakni teks, kognisi sosial dan konteks sosial. Elemen pertama yakni teks menunjukkan bahwa pada kelima lagu pada channel *أسرتنا* terdapat memiliki tiga dimensi analisis seperti struktur makro, superstruktur dan struktur mikro. Elemen kedua, yakni kognisi sosial menggambarkan pemilik channel *أسرتنا* berusaha mewujudkan tujuannya yaitu mengajari anak-anak bahasa Arab melalui lagu. Terakhir, elemen ketiga yakni konteks sosial yang menjelaskan bagaimana suatu wacana berkembang di masyarakat. Wacana itu dilihat dari sebuah peristiwa di masyarakat dimana lagu-lagu anak jarang ada bahkan hampir tidak ada terutama lagu yang berisi pengajaran dan nilai moral yang tentu akan berguna bagi anak-anak

## ABSTRACT

Nani Hidayati. 2023. "*Critical Discourse Analysis of the Van Dijk Model on Arabic Song Lyrics*". Thesis, Postgraduate Arabic Language Education at Antasari State Islamic University Banjarmasin. Advisor I Dr. Saiffudin Ahmad Husin, MA and Advisor II Dr. Hj. Fatwiyah Noor, Lc. M.Pd

---

---

Keywords: Critical Discourse Analysis, Arabic Song Lyrics, Van Dijk

This study is conducted by discourse. Discourse is text both orally and in writing. Song lyrics are one type of discourse. This study took five song lyrics on the *أسرتنا* Channel which aims to teach children.

This study is library research with a descriptive qualitative research approach. Descriptive qualitative research is research that analyzes descriptively. Meanwhile, the data analysis method is critical discourse analysis. Critical discourse analysis is research that analyzes discourse with a critical paradigm. Discourse analysis is also defined as a type of research that examines discourse not only in terms of the text, but also context.

This study uses the Van Dijk model of analysis. Van Dijk's critical discourse analysis has three elements: text, social cognition, and social context. Text is an analysis that refers to global meaning in the form of themes contained in a discourse. Social cognition is an analysis of how a discourse is interpreted by the discourse maker himself. Finally, the social context is analyzing in terms of the background of the discourse and relating the discourse to events and realities that occur in society.

Based on the Van Dijk model of critical discourse analysis, the results of this study show three elements, called text, social cognition and social context. The first element, called the text, shows that the five songs on the *أسرتنا* channel have three dimensions of analysis such as macro structure, super structure and micro structure. The second element, called social cognition, describes the owner of the *أسرتنا* channel trying to realize his goal of teaching children Arabic through songs. Finally, the third element is the social context which explains how a discourse develops in society. The discourse was seen from an event in society where children's songs were rare or even almost non-existent, especially songs that contained teachings and moral values which would certainly be useful for children.

## الشكر والتقدير

الحمد لله رب العلمين, والصلاة واسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا و مولانا محمد ﷺ، الذي انزل إليه القرآن بخير اللغات (بلسان عربي ميين). قد تمت كتابة هذه الرسالة لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتسري الإسلامية الحكومية، فياسينري أن أقدم جزيل شكري وعظيم تقديري وأجمل تحتي وأحسن احترامامي إلى من قد ساعدني على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١ . فضيلة المكرم الأستاذ زلفى جمالي الماجستير، كماير كلية الدراسات العليا جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

٢ . فضيلة الكرم الأستاذ دكتور الحاج فيصل مبارك سيف الماجستير، كرئيسين قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا جامعة أنتساري الإسلامية بنجرماسين.

٣ . فضيلة المشرفين الدكتور سيف الدين أحمد حسين الماجستير والدكتورة فطوية نور الماجستير، على إرشادهما وتشجيعهما للباحث في كتابة هذه الرسالة، فلهما مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء

٤ . فضلية المكرمين جمع المحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية أنتساري الحكومية بنجرماسين الذين أعطواي العلوم والمعارف النفعة، فلهم مني أحسن الشكر والتقدير وجزاهم الله عني خير الجزاء.

٥ . الوالدان المحترمان والمحبوبان اللذان رباني ورحماني وشجعاني دائما لطلب العلوم النافعة، ووجهاني للقيام بالآداب العلية.

٦ . والشكر الجزيل لجميع الزملاء والأصدقاء الذين قاموا بالمساعدة وتوجيه والتسهيل للباحث لكتابة هذه الرسالة

ولا بفت الباحث من النقصان والأخطاء في كتبة هذه الماجستير، فما أحسن للقارئ أن يقترحوا الباحثة باقتراحه إصلاحية.

عسى الله أن ينفع هذه الرسالة للبحث خاصة وللقارئ عامة. آمين

بنجرماسين، ٢٠ يونيو ٢٠٢٣ م

الباحثة

ناني هداياتي

١٩٠٢١١٠٦٠١٣١

الإهداء

أهدى هذه رسالة الماجستير

إلى والدي الكرمين الحبوبين الذين رباني تربية حسنة وراعيان رعاية صحيحة

اللهم اغفر لهم وارحمهما كما رباني صغيرا

## محتويات البحث

ب	شعار .....
ج	الإهداء .....
د	الشكر والتقدير .....
ي	إقرار الطالبة .....
ك	الموافقة .....
ل	مستخلص البحث .....
م	ABSTRAK .....
ن	ABSTRACT .....

## الباب الأول

### المقدمة

١	أ. خلفية البحث .....
٥	ب. أسئلة البحث .....
٥	ج. أهداف البحث .....
٦	د. أهمية البحث .....

- هـ. تحدد المصطلحات ..... ٦
- ز. الدراسات السابقة ..... ٧
- ح. الإطار النظري ..... ٢٣
- ح. منهجية البحث ..... ٢٦
- ك. هيكل البحث ..... ٣٠

## الباب الثاني الأساس النظري لتحليل الخطاب

- أ. تعريف الخطاب ..... ٢٩
- ب. تعريف تحليل الخطاب ..... ٣١
- ج. تاريخ دراسات الخطاب ..... ٣٢

## الباب الثالث تحليل الخطاب النقدي لنموذج فان دايك على كلمات الأغاني

- أ. تعريف تحليل الخطاب النقدي ..... ٣٣
- ب. خصائص تحليل الخطاب النقدي ..... ٣٣
- ج. نموذج تحليل الخطاب النقدي ..... ٤٥
- د. تحليل الخطاب النقدي Teun A. Van Dijk ..... ٤٥

ز. قناة أسرتنا يوتيوب..... ٥٤

الباب الرابع  
تحليل نقدي لكلمات الأغاني العربية

أ. نص ..... ٦٥

ب. الإدراك الاجتماعي ..... ١١١

ج. السياق الاجتماعي ..... ١١٥

الباب الخامس  
الخاتمة

أ. الخلاصة ..... ١٢٣

ب. الإقتراحات ..... ١٢٤

المراجع ..... ١٢٥

## قائمة الجدوال

الصفحة	عنوان الجدوال	رقم الجدول	الرقم
٦٦	الهيكل الكلي	٤,١	١
٧١	الهيكل الماكروا	٤,٢	٢
٨٣	العلاقات المعجمية	٤,٣	٣
٨٦	شكل الجملة	٤,٤	٤
١٠١	الضمائر	٤,٥	٥
١٠٧	الجوانب الأسلوبية	٤,٦	٦
١٠٩	<i>Metaphor</i>	٤,٧	٧
١١٢	الإدراك الاجتماعي	٤,٨	٨
١١٦	السياق الاجتماعي	٤,٩	٩